



Firmas nosaukums .....

Pārdevēja vārds, uzvārds .....

Tālrunis .....

## **AIZDEVUMA PIETEIKUMS**

(ЗАЯВКА НА КРЕДИТ)

1. Aizņēmējs (vārds, uzvārds): .....

(Заемщик / фамилия, имя /)

2. Personas kods, pases sērija un numurs, izdošanas datums, derīguma termiņš: 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 - 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(Персональный код, серия и номер паспорта, дата выдачи, срок годности)

3. Reģistrētā dzīvesvieta, tālrunis, pieraksts līdz (ja nav pastāvīgā pieraksta): .....

(Зарегистрированное место жительства, телефон, прописан до /если не имеется постоянной прописки/ )

4. Faktiskā dzīvesvieta, tālrunis: .....

(Фактическое место жительства, телефон )

5. Mobilā telefona numurs: .....

(Номер мобильного телефона )

6. Darbavietas nosaukums un adrese, amats, cik ilgi strādā, tālrunis: .....

(Наименование и адрес места работы, занимаемая должность, как долго работает, телефон )

7. Kontaktpersona manā prombūtnē, vārds, uzvārds, tālrunis: .....

(Контактное лицо в мо тсутствие, фамилия, имя, телефон)

Ar šo es apstiprinu, ka vēlos iegādāties (preces nosaukums, cena ar PVN): .....

(Данным подтверждаю, что желаю приобрести /наименование товара, цена с НДС/:

uz aizdevuma noteikumiem.  
на условиях кредита).

Preces specifikācija un aprīkojums ir saskaņots ar pārdevēju.  
(Спецификация товара и комплектация согласованы с продавцом товара).

Ar šo apliecinu, ka visi Patērētāju kredīvēšanas līguma nosacījumi ar mani ir apspriesti, saskaņoti un mani apmierina.  
(Настоящим подтверждаю, что все условия Договора потребительского кредитования со мною обсуждены, согласованы и меня устраивают.)

Neiebilstu pret informācijas par mani pārbaudi jebkurā datu bāzē. Apliecinu, ka visas sniegtās ziņas ir patiesas. Uzņemos pilnu atbildību par zaudējumiem, kuri var rasties nepatiesu ziņu sniegšanas dēļ.

(Не возражаю против проверки информации обо мне в любой базе данных. Подтверждаю, что вся предоставленная мною информация является истинной. Беру на себя полную ответственность за ущерб, который может быть нанесен по причине предоставления неправдивой информации.)

Šajā pieteikumā minētā informācija ir konfidenciāla un akciju sabiedrība "LATEKO Līzings" garantē tās neizpaušanu trešajām personām, ja aizņēmējs godprātīgi izpilda aizdevuma līguma saistības. Gadījumā, ja pieteikuma aizpildītājs sniedzis nepatiesas ziņas vai nepilda godprātīgi šā līguma saistības, akciju sabiedrībai "LATEKO Līzings" ir tiesības, bet ne pienākums, nodot šajā pieteikumā iesniegto informāciju trešajām personām bez jebkādiem ierobežojumiem.

(Информация, предоставленная в этой заявке, является конфиденциальной, и акционерное общество "LATEKO Līzings" гарантирует ее нераспространение третьим лицам, если заемщик добросовестно выполняет обязательства по договору займа. В случае, если заполняющий заявку предоставил неверные сведения, или добросовестно не выполняет обязательства договора, акционерное общество "LATEKO Līzings" имеет право, но не обязанность, передать предоставленную в этой заявке информацию третьим лицам, без каких-либо ограничений.)

200..... gada "....." .....

Aizņēmēja paraksts .....

(Подпись заемщика)